

4月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦がおもしろい・ハワイで過ごすアクティブライフ!

発行：ハワイシニアライフ協会 (HISLEA)

Hawaii Senior Life Enrichment Association

Eメール: info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808)428-5808 Fax: (808)396-1140 住所: P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

HISLEA

4月の祝祭日 *お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。

全米 22日(月) Earth Day

お知らせ: 「イベント予定」の発行は、毎月20日前後となります。
一般的な事務局に対するご連絡.....info@hawaiiseniorlife.org

●当協会が主(共)催、後援、協賛するイベント ●会員有志が行うイベント ●紹介イベント

●ファースト・シニアフライデー 「ビショップ博物館スペシャル展示見学ツアー」

ビショップ博物館は、日系米国人二世に与えられた議会金メダルを展示する米国の7つの博物館のうちの1つに選ばれました。このメダルは2011年に第二次世界大戦退役軍人のそのすばらしい業績を評価して贈られたものです。スミソニアン協会巡回展示サービスは、国立アメリカ歴史博物館と全米退役軍人ネットワークと連携し、第二次大戦の退役軍人たちが親や家族の多くを捕虜収容所に収監されながらも、ヨーロッパとアジアの戦場で勇敢に戦ったという感動的な話を展示を通して伝えていきます。期間限定の展示を含めた博物館ツアーです。

- ◆日時: 4月5日(金)
10時00分~13時00分 (集合 9時45分)
- ◆場所: ビショップ博物館
1525 Bernice St., Honolulu, HI 96817
- ◆集合場所: ビショップ博物館入り口
☎(808) 847-3511
- ◆参加費: 会員 \$23、カマアイナ \$15
(入場料・運営費込み)
ランチは各自負担(現金のみ)
- ◆定員: 15名(最低遂行人数: 6名)
- ◆締切り: 4月2日 17時00分
- ◆ワイキキからの行き方:

The Bus: ワイキキのKuhio Avenue (クヒオ・アベニュー) から、2番 School Street-Middle Street 行きに乗車。School St (スクール・ストリート) とKapalama Ave (カパラマ・アベニュー) の角で

下車。Kapalama Ave を山を背に 1ブロック歩き、Bernice Street (パニース・ストリート) を右。徒歩約 5分。帰りは、下車したバス停の反対側にあるバス停より2番 Waikiki Kapiolani Park 行きに乗車。約15~20分間隔で運行、所要時間約45分(目安)

●ハイキング マキキ・タンタラス・トレイル

4月21日(日)



ハワイ・ネイチャー・センターを起点に、カネアロエ、マキキ・バレー、ナフィナ、プウ・オヒアと緑豊かなトレイルをたどり、センターに戻ります。1周6マイル、半日の行程で、途中やや急な登り下りがあるため、履き慣れた、できればトレッキング用のシューズをご使用下さい。蚊の多い場所を通りますので、長袖、長ズボンの着用と、虫よけを持参されることをお勧めします。

- ◆日時 4月21日(日) 8:00am集合
- ◆集合場所: Church of the Cross Road
2510 Bingham Street, Honolulu, HI
(S.Beretania St.からKaialiu St.に入り、突きあたり)
- ◆参加費: シエラクラブ会員\$1/一般\$5 (シエラクラブへ)
+運営管理費\$1 (HISLEAへ)
- *ハイキングスタート地点までの移動に、カープールをご希望の方は申し込み時にお申し出ください(お1人2ドル運転者へ)。
- ◆用意するもの: ハイキングシューズ、帽子、虫除け、水(1リットル)、

ランチ、スナック、雨具など
シエラクラブのハイキングについて
シエラクラブは、1892年に設立された地球の自然と人間の環境を守る運動を実践する米国で最大規模(会員130万人)の団体です。ハワイでのハイキングには、トレーニングされたリーダーが原則2人つきますが、参加するにはシエラクラブの免責事項(Waiver)を承認することが前提となります。
免責事項詳細:
<http://www.hi.sierraclub.org/oahu/outinginfo.htm>

シニアフライデー&定例イベント

4日(木) ●ゴルフで楽しむ会(カボレイ・ゴルフコース)

6組(24名) 9:30am集合(10:02pmスタート)

- ◆プレイ費: \$175 カマアйна\$55
- ◆参加費(運営費、ニアピン賞を含む):
- ◆会員\$5 ゲスト\$10

5日(金) ●ファースト・シニアフライデー

「ビショップ博物館スペシャル展示見学ツアー」
詳細は1ページをご覧ください

12日(金) ●セミナーと情報交換

2:00pm~4:00pm

- ◆演題: 「がん」とはどのような病気なのか
- 講師: 時々輪真由美さん

(ハワイ大学がんセンター博士研究員/会員)

医療の進んだ現代でも、「がん」と聞いて心穏やかでいるのは易しいことではありません。それは多くの人々にとって「がん」が未だに正体不明の怖い病気であるからではないでしょうか。孫子に『敵を知り己を知れば百戦危うからず』とあります。今回のセミナーでは、「がん」という病気をよく知り、また自分の体をよく知ることによって、いざという時、できるだけ落ち着いて病気に向き合えるよう、基本的な情報を皆さんと共有したいと思っています

- ◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階 GSスタジオ
320 Lewers Street 2F
- ◆参加費(運営費込): 会員6ドル、ゲスト7ドル
ソフトドリンク付

18日(木) ●ゴルフで楽しむ会(パール・カントリークラブ)

7組(28名) 11:00am集合(11:33amスタート)

- ◆プレイ費: \$110 カマアйна\$50
- ◆参加費(運営費、ニアピン賞を含む):
- ◆会員\$5 ゲスト\$10

19日(金)



●プライベート・ヨットクラブでのおしゃべり会

(昼食つき) 12:00pm~2:00pm

- ◆場所: ワイキキ・ヨットクラブ
(アラモアナ公園内・ワイキキ寄り)
- ◆参加費(運営費込): 会員\$20
ゲスト\$25

25日(木) ●ワイケレ・ゴルフ同好会

5組(20名) 9:00am集合(9:32amスタート)

- ◆プレー費: 直接お支払い下さい。
- ◆参加費(運営費、ニアピン賞を含む):
会員\$5 ゲスト\$10

26日(金) ●ワイキキの茶室でお茶を楽しむ会

10:45am~11:30am 定員10名

- ◆場所: 裏千家茶室
(The Breaker's Hotel内、Beach Walk)
- ◆参加費(運営費込): 会員\$6 ゲスト\$7

イベントのお申し込み方法

オンライン: www.hawaiiseniorlife.org にアクセスして

画面右上の「イベントカレンダー」をクリックして下さい。

電話: インフォメーションセンター ☎ (808) 428-5808

午前9時~午後5時 土日もOK(ハワイ時間)

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、(ハワイでの)連絡先(電話)をお知らせください。

*申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

申込締切: 特別記載の無いものは72時間前(定員になりましたら事前に締切場合があります)

参加費: 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

取り消し: 必ずご連絡をお願いします。取り消し料がかかる場合もあります。

イベントのお申し込みは、ご本人様が直接上記の方法でされますよう、よろしくお願いたします。

●ウクレレレッスン 第1～第4月曜日

ウクレレサークル 'Kupuna Islanders' (クプナアイランダーズ)

初心者クラス: 午前11:30～12:30 (1時間)

中級者クラス: 午後12:45～1:45 (1時間)

◆練習日: 第1～第4月曜 (月4回)

◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」

◆インストラクター: Jody Kamisato

(ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰)

◆月謝: 毎月4回のレッスンで\$40 (1回のみ参加の場合は\$15)、

運営費: 1回 会員\$3 ゲスト\$5

◆問合せ・申し込み: 関川菊枝さん (☎778-7044)

または深田マコさん (☎428-5044)

●気功エクササイズ 毎週土曜日

◆時間: 午前7時30分より約1時間

◆場所: アラモアナ公園マジックアイランドで

◆参加費: 無料 但し寄付は歓迎

終了後、自由参加による朝食とおしゃべりの会を開催していますので

ご希望の方はご参加ください。(朝食代は各自負担)

●自ビールを楽しむ会 4月26日(金)

◆時間: 午後5時30分～9時30分

◆場所: Atkinson Tower

Ala Moana Hotelの真向かいのSunset Towerの裏

Ala Wai Canal側からも入れます。

◆住所: 419A Atkinson Dr., Honolulu, HI

◆参加費(運営費込): 会員&ゲスト \$25

◆申し込み・お問い合わせ: June Sugakawa

☎(808) 349-7470 Eメール junesan123@gmail.com

●木曜午餐会 毎週木曜日

◆講演時間: 午前11時30分～午後12時30分

◆場所: ヌアヌYMCA (パリハイウェイとヴィンヤードの角。)

◆お問い合わせ: 三浦さんまで ☎949-2873

<開催日と演題>

◆4日「歌舞伎いろは」西川鯉四郎 師

◆11日「与える愛と奪う愛」矢崎千恵美 師

◆18日「東北は今・・・今、私たちにできること」竹林篤 氏

◆25日「未定」白田一佐藤功美子博士

年会費=\$20、非会員の方はその都度\$3

ホノルル支部

●HISLEA歩こう会 4月17日(水) - 毎月第3水曜日

毎月第3水曜日に開催される「HISLEA歩こう会」です。早朝のさわやかな青空の下、新緑やハワイならではの環境を楽しみながら、健康増進と親睦を兼ね、カピオラニ公園内を一周します。終了後は各自持参の朝食で楽しいピクニック。皆さんと一緒にすがすがしい朝を過ごしましょう。ぜひ、ご参加ください。

◆日時: 4月17日(水) 7時30分～9時30分 (7時15分集合)

◆場所: カピオラニ公園(集合: ワイキキシェル前)

◆参加費: 無料

※ウォーキングシューズでご参加ください。※敷物と朝食をご持参ください。

マウイ支部

●第32回ゴルフ月例会 4月28日(日)

神崎 洋さん(マウイ支部長)

ハワイ在住の会員に加え、期間中にハワイに滞在されている会員・ゲストの皆様の参加をお待ちしています。

◆日時: 4月28日(日) 集合8時30分 (9時0分スタート)

◆場所: エリエール・マウイ・ゴルフクラブ

1345 Piilani Highway, Kihei, Maui, Hawaii 96753

☎(808) 874-0777

◆参加費: HISLEA会員 \$75、会員のゲスト \$90(賞品代込み)

◆締切: 4月22日(月) 17時00分

◆申込: Ayame Givenselさん

☎808-249-2544 ayame_g@kamehamehagolf.com

WEB申し込み: OK

●ホトギス会(俳句)例会 4月27日(土)

◆場所: カヒリ・レストラン

◆時間: 午後12時～3時

◆お問合せ: サニー神谷さん

☎(808) 280-2975/Eメールsunny@maui.net

●チゴン(気功)の会 毎週木曜日

◆時間: 午前8時30分～9時30分 ◆集合: 8時15分

◆場所: カマオレ・ビーチパーク II

(ドルフィン・プラザ前ビーチ、芝の上) Kamaole Beach Park, Kihei Road, Kihei, HI

◆参加費: \$10

◆連絡先: マウイ支部(日本語) ☎808-249-2544

又は、講師シェリーさん(英語) ☎808-298-7878



コナ支部

●心身統一体操 毎朝 7:00am~7:30am

ハワイ島カイルアコナでは、毎朝、中村天風式心身統一体操をしていますので、ご自由に参加して下さい。

◆集合：Pualani Estates の運動場 (06:55am集合)

青い大きな遊具が目印です。

◆参加費：無料

◆その他：運動ができる格好、運動靴でお越しください

◆問合せ：藤田紀子さん noriko3862@yahoo.co.jp

日本地区のイベント

東京首都圏支部

●設立1周年記念懇親会

東京首都圏支部は昨年4月に発足しました。この間数多くのイベントを開催し、多数のご参加を頂き好評を頂いております。そこで、設立1周年を記念して支部活動のご報告と会員間交流の場として懇親会を開催させて頂くことと致しました。郵送にてご案内もさせていただきますが、多数の方のご出席をお待ちいたしております

◆日時 4月17日(水) 12時30分~15時30分(集合 12時00分)

◆場所 品川プリンスホテル・メインタワー22階サファイア22

東京都港区高輪4-10-30 ☎ 03-3440-1111

◆参加費 8,000円(ご夫婦の場合15,000円)(現金のみ)

◆締切り3月30日 17時00分

◆申し込み 遠藤吉映さん(事務局長) ☎ 090-9806-9896

◆備考 *アクセス: JR 京浜急行 品川駅から2分

*申込期日: 3/30(厳守下さい)

*支部会員には3月上旬に郵送にて案内いたします。

*4/12以降のキャンセルには5,000円を承ります。

関西支部

●「ハナレア会」月例会 4月6日(土)

毎月第1土曜日ランチ会として月例会を開催しております。ハワイ最新情報を会員の皆様よりご提供いただきながら楽しく懇談しましょう。

今月のテーマ:「離島めぐりのポイント」

◆時間:12時00分~14時00分(集合 11時45分)

◆参加費:会員・ゲスト共 1,300円(昼食代)

◆場所: 燦大阪レストラン(ニッセイ同和損保フェニックスタワー27階) 大阪市北区西天満4-15-10

◆定員:20名 ◆締切り:4月4日 17時00分

◆申し込み:関西支部(株松広・マツコウ内)

☎06-6362-8813/FAX:06-6362-8818

迎いたしますのでお誘い下さい。※会員1名に同伴ゲスト1名の参加可能
プレー終了後、表彰式および簡単な懇親会を予定しております。

◆日時 4月16日(火) 10時15分~17時30分(集合 9時45分)

◆場所 神戸パインウッズゴルフクラブ 神戸市北区長尾町上津4618

◆プレー費 8,500円(各自精算/ランチ代込み)

(現金またはクレジットカード)

◆参加費(現金) 会員:2,000円 ゲスト:3,000円

(懇親会費として現地でお預かりします)

◆定員 20名

◆締切り 4月4日 17時00分

◆申し込み 関西支部 山中さん[支部長] 又は川勝さん[事務局長]

☎ 06-6362-8813 FAX: 06-6362-8818

◆備考 ハワイと同じようにカート乗り入れ可能(雨天除く)

◆アクセス: 神戸パインウッズゴルフクラブ ※中国自動車道 神戸三田ICより車5分 ※JR福知山線「三田」駅下車 タクシー約15分(タクシー代:約2,300円)

●関西支部 春のゴルフコンペ 4月16日(火)

第6回春のゴルフコンペ(桜花杯)を開催いたします。スコアに拘らずゴルフ大好きな方はご参加をお待ちしております。会員以外の方も飲

千葉支部

●第3回 千葉支部懇親ゴルフコンペ

前回と同じゴルフ場です。前回はキングコース、今回はクイーンコースになります。

競技方式:新ペリア方式(1位、2位、3位、BB)、NP

◆日時 4月16日(火) 8時45分~16時00分(集合 8時30分)

◆場所 習志野カントリークラブ クイーンコース 千葉県印西市大森7

◆集合場所 習志野カントリークラブ クイーンコース マスター室近辺

◆プレー代(昼食込み)12,500円(現金のみ)

◆定員 24名

◆締切り 3月25日 17時00分

◆申し込み 加賀見岩雄さん(千葉支部副支部長)

◆備考・OUT/IN 1組目~同時スタート

・プレー費(昼食込み)以外にカート代(各自清算)、懇親会費等3,000円(現金のみ)、ロッカーフィー360円、売店(各自個人精算)

・参加者が確定次第、プレーに関する詳細情報等をメールにてご連絡致します。

・お申し込み時に性別及び概ねのハンディをご記入下さい。

アート

◆**アートボード** 額装と画廊、建築一般
増築、改築、インテリア額装**30%引き(額材のみ)**

ハワイの老舗(40年) 額装と建築一般に関して、会員の方へ特別サービス、日本語でトモさんにお任せ。1255 South Beretania Street, Honolulu, HI 96814 (移転しました)

☎351-1945

Eメール:moto@tab-hawaii.com

教室

テニスレッスン・翻訳・家庭教師

元USTAコーチ慶応法卒、小暮あかねが教えます。

◇テニスレッスン 60分(\$50)・90分(\$75)・120分(\$100)コート応相談。

◇翻訳・全教科の家庭教師(宿題から、受験まで)・英会話教えます。\$30~

Eメール:sunny01322@hotmail.com

☎808-382-3912

携帯電話

◆**免疫力をつけて健康を保持する健康食品**
トランファー・ファクターで検索してください。

特許商品4Lifeのことは澤いづみまで、お電話またはメールでお問い合わせください。

☎226-1890

Eメール:zoom0728zoom@aol.com

http://royalplatinum.my4life.com/1/default.aspx

医療

日本語クリニック

「ワイキキ緊急医療クリニック-堀医院」 堀有史院長
会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室

診察時間:月~金 8:30am~7:00pm

土・日・祝 8:30am~5:00pm

☎(808)924-3399

銀行金融

◆**パシフィック・リム・バンク**

日本においてハワイの銀行口座開設が可能。
すべて日本語でお手早い。

会員特典:

①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。

②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm

詳細⇒www.hawaiiSeniorLife.org/service/board.cgi?num=24

連絡先:

担当:エドワード菱川

☎808-457-3949

日本からのフリーダイヤル

00531-13-1215

ツアー

◆**秘境の大地 クアロア牧場**

20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。

ワイキキから送迎あり。

http://www.kualoa.com

☎808-237-7321

お酒

LIQUOR COLLECTION「リカーコレクション」

10%OFF

世界中の有名なウイスキー、お酒、ワインを一同に集めてあります。お酒にうるさい方、ぜひ一度お立ち寄りください。

WARD WARE HOUSE

1050 Ala Moana Blvd. Suite 1200

☎524-8808

タクシー

たっちゃんシャトルサービス

ワイキキホテル~空港 特別割引料金で送迎

ホテル⇒空港

[1人]\$15 [2人]\$25 [3人以上]1人\$10

空港⇒ホテル

[1人]\$20 [2人]\$30 [3人以上]1人\$10

スペシャルゴルフツアーもあります。

☎551-9175 gogotatchan@yahoo.co.jp

教室

ハワイ・パームスイングリッシュスクール

入学金50%オフ

無料体験レッスンあり

ワイキキの中心にあるアットホームな英会話スクール。シニアの方が多く、親切で分かりやすいレッスンが人気。ゴルフレッスンと英会話のプログラムや1対1, 2対1のプライベートレッスンなど豊富なプログラムを用意しました。日本人スタッフ常勤。

場所:

ワイキキビジネスプラザ

2270 Kalakaua Ave., #711

Honolulu, HI 96815

連絡先:

☎(808)922-3535

www.hawaiiiryugaku.jp

携帯電話

モバイルセンターUSA (KDDIモバイル専門店)

日本語ケータイ 月額\$29.99~

24時間日本語カスタマーサポート

日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語Webサイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。

345 Royal Hawaiian Ave.DFSトrolley乗り場前

日本語で☎(808) 447-9547迄

健康用品

Five Comfort

商品ご購入の会員にはギフト進呈

健康は足元から、そして良い睡眠を日本からこだわった商品で皆様にお届けいたします。頭寒足熱:足元から見つけてみませんか?スーパーサポート5本指靴下、熟睡ピロー、健康座布団

アラモアナ・シロキヤ1F

☎542-9317

通訳・モデル募集

Uncle Derek's

Hawaiian Lomi Lomi Massage

ワイキキにあるマッサージスクールの授業の英語(先生)⇔日本語(生徒)通訳、生徒マッサージモデル募集。たくさんの方に登録頂きたいです

yumi迄連絡ください。

Eメール:yum1yum1.ito@gmail.com

☎397-6603

ハワイ運転免許取得の自動車学校

◆**カメハメハ自動車学校**

【英語】筆記試験対策問題集進呈+指導付き

1000名以上の実績のあるスクールです。

ハワイライフをより一層充実させるためのお手伝いをさせていただいております。

お電話又はメールにてお問い合わせを。

アラモアナビル9階 ☎947-0001

Eメール:KamehamehaTours@aol.com

HPはカメハメハツアーズで検索下さい。

美容院

K'S Hair
カラー10%OFF

ハワイにいながら日本と同じサービスを提供しているヘアサロンです。ぜひ、一度お立ち寄りください。

1960 Kapiolani Blvd.
マッカリーショッピングセンター 2階(#202)
☎ (808) 951-6903

不動産

◆Century 21 Hawaiian Style
陽子・マーディ

不動産フランチャイズ世界最大手。73ヶ国と8000店舗のセンチュリー21のネットワークで大切な不動産売買のお手伝い。

☎808-754-4431
Eメール:yoko@e-interwave.com
日本語ブログ: <http://century.blog.mo-hawaii.com>
カテゴリ: 陽子・マーディで健康情報も掲載中。

マッサージ

心づくし・出張マッサージ
60分:60ドル 90分:85ドル(チップ込)

リンパマッサージ、ヒーリング。ベテラン日本人女性の出張マッサージ。

営業時間: 10am - 11pm
お電話をお待ちしています。
☎428-8532 (マリア大屋)

不動産

◆カйнаハレ・ハワイ
コンシエルジュ・サービスを
1年間無償提供いたします。

ハワイの総合不動産サービス会社です。ワイキキのDFS(免税店)ビルの6階にオフィスがあります。ここに頼めば何でもしてくれるという不動産会社です。当社から不動産ご購入の方、またはパッケージレンタル5000ドル以上ご契約の方には、当社コンシエルジュ・サービスを1年間無償で提供いたします。本サービスは、通常メンバー価格\$120/年です。

サービス内容は、
ウェブサイト <http://kainahale.com/>
をご覧ください。
☎808-397-5280
E-mail: info@kainahale.com
住所:
2222 Kalakaua Ave. Suite 609,
Honolulu, HI 96815

不動産

◆フォガティ不動産

ハワイの不動産売買・賃貸物件探しから、大切なご所有物件の管理まで、「売る」「買う」「貸す」「借りる」を日本語で丁寧に総合サポートいたします。住宅物件以外にも、商業物件やゴルフ場売買も取り扱います。40年のキャリアにお任せください。

☆コンサルタント(年内特別無料)
☆ハワイの不動産情報満載「フォガティ不動産ニュースレター」も3ヶ月毎に発行。
定期購読も随時受付。
年間購読費30ドル(消費税込み)

ウェブサイト:
<http://www.fogartyhawaii.com>
住所: 425 Ena Rd. Suite A-1
Honolulu, HI 96815
☎ (808) 955-5100
Eメール: fogarty@fogartyhawaii.com

マッサージ

心技体・出張マッサージ 60分:60ドル
足つぼのみ
55歳以上 10ドルOFF(チップ別)

セラピストの真心と技術を使って身体を癒します。

☎808-754-2047
Eメール:
matsumotohiromi@hotmail.com

マッサージ

メレナイア スパ
60分\$55のロミロミマッサージを
15%オフ(ドリンク付)

広々とした一軒家の隠れ家スパで時間を忘れてゆっくりしませんか? サウナ、お風呂もご用意しています。3137 Brokaw St. Honolulu, HI

☎(808)772-6129
<http://www.melenaiaspa.com>

不動産

◆Hawaii 5-0 Properties, Inc.
澤 克巳(全米/ハワイ州公認不動産取引士)

コンドミニアム、一軒家、商業物件まで日本語でご案内します。事務所はアラモアナビル909号室です。

ご予約は:
(ハワイ内) ☎808-947-0001
(日本から) ☎050-5534-8180

ホテル

Waikiki Sand Villa Hotel
ご予約時当ホテルのベストレートより、
更に10%のディスカウント
(12/31/2013のご宿泊まで)

ワイキキの喧騒から離れたアラワイ運河沿いに建つワイキキサンドビラホテルからは、コオラウ山脈・アラワイ運河・アラワイゴルフコースを一望出来、とても美しい夜景もご覧頂けます。全室バスタブ・ハンドシャワーを完備し、多くの客室にはウォシュレットが設置され、ご宿泊のお客様には無料のコンチネンタル・ブレイクファーストをご提供しております。

2375 Ala Wai Blvd.,
Honolulu HI 96815
リザーベーション直通 ☎808-921-3203
日本語WEBサイト
<http://sandvillajapan.com>
日本語専用メールアドレス
wsv@principlehotels.com

マッサージ

ルアナ ワイキキ 60分:\$60(税+チップ込)
午前8時~午後2時の時間帯(要前日予約)

ワイキキロミロミマッサージ&指圧サロン。\$70(税、チップ別)のところ会員特別価格でご提供。
DFSギャラリートワー7F 2222 Kalakaua Ave.

☎ (808) 926-7773
reservation@luana-waikiki.com
<http://www.luana-waikiki.com>

不動産

◆スタートインターナショナルハワイインク
パッケージレンタル ロイヤルクヒオ\$100 off
ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金5% off

<http://www.startshawaii.com>
お申込みの際はプロモーション記入欄、お問合せ内容欄に「HISLEA会員」と明記。
不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスタートへ ☎808-947-2280

マネー・両替

パシフィック マネー エクスチェンジ
【日本円両替所】
日本語で親切に対応

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。

339 Royal Hawaiian Ave.
☎ (808)924-9318

レストラン

一力鍋レストラン

4名様まで10%割引(ランチを除く)

ハワイ初の鍋専門店。ランチは10.95ドル、夜は20.95ドルから鍋をご用意、10種類以上の鍋からお選びいただけます。アラモアナショッピングセンター、ロングス・ドラック側から徒歩5分。

510 Piikoi St. #102
☎ 589-2299

レストラン

つくね家

お食事10%引き

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave.
Honolulu, HI 96822
☎943-0390

レストラン

義経(和食) 本物の職人が生み出すこだわりの和食。
10%割引(ランチスペシャルを除く)

ワイキキにありながらローカル、リピーターで賑わう暖かい雰囲気常連客をひきつけます。

2586 Kalakaua Ave.
Honolulu, HI 96815
パーク・ショア・ワイキキ1階
☎ (808) 926-5616

レストラン

小千谷(日本料理)

10%ディスカウント

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になれるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
☎ (808) 942-3838

レストラン

花の里 日本食レストラン

デザート・アイスクリーム無料

ランチは、ラーメンやカレー、海鮮丼。ディナーはお刺身と料理で。お酒持ち込みOK。3名様以上要予約。ランチ:11:00~3:00
ディナー:5:30~10:30 年中無休

2410 Koa Ave. Honolulu, HI 96815
☎922-9635

レストラン

レストラン サントリー・ホノルル店

ディナー料金10%Off

ランチ:アイスクリーム進呈

スペシャルメニュー、飲み物を除く(注文時に会員証提示)

当店は厳選された食材を美味しく調理、安心してお召し上がりいただける料理を提供いたします。

「和食」「鉄板」「すしカウンター」の3つのダイニングからお選びいただけます。

営業:

ランチ 月~金11:30AM~1:30PM
土、日12:00PM~2:00PM

ディナー 毎日5:30PM~9:30PM

場所:ロイヤルハワイアンセンター3階

連絡先:

☎808-922-5511

<http://www.restaurantsuntory.com>

レストラン

踊子 居酒屋風海鮮日本料理

お食事代 10%割引

創業40年、味の信頼を守り続けたワイキキの老舗。100種以上の居酒屋メニューと和定食、寿司、刺身、鍋料理。ランチはめん類、丼もあり。

2400 Koa Ave.
Honolulu, HI 96815
☎923-7367

レストラン

ハッピーバレー パスタ&ピザ

11am-2:30pmはドリンクとサラダサービス

7pmまでハッピーアワー。日本初パスタとピザがおいしいレストランです。ダイヤモンドヘッドに散歩の際はぜひどうぞお立ち寄りください。

3106 Monsarrat Ave. Honolulu, HI 96815
(ダイヤモンドヘッドの麓です)
☎808-737-0080(日本語どうぞ)

レストラン

がぜんホノルル店

10%割引

手造り豆腐と創作料理の居酒屋。個室もあり。ハワイ産の素材を使ったメニューも豊富でローカルにも大人気。ワイキキから車で10分。

☎737-0230
<http://www.e-k-c.co.jp/tenpo/honolulu/>

レストラン

マキティ ハワイ

カマアйна20% Off

カマアйна以外の会員10% Off

カニ、エビ、コナ産の活アワビとウニが好きだけ食べられる究極のビュッフェがハローキティと一緒にワイキキに登場。雅庵の寿司、だいず亭のすくい豆腐、ゴマ豆腐等、50種類以上。デザートも日本人パティシエによる繊細なスイーツ35種類以上。ステーキも人気。李朝のアワビたっぷりのお粥が最高。

お誕生日の方50%Off

キティグッズプレゼント

キティと記念写真OK(要予約)

(昼食) 10:30~14:00\$14.98(土日\$18.98)

(午餐・ティー) 14:00~16:00

(夕食) 17:30~21:00\$32.98(土日\$33.98)

2380 Kuhio Ave.

☎808-923-2260

<http://www.makittii.com>

レストラン

CHOCO HOUSE(寿司・お酒)

生ビール1杯目 1ドルでサービス

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street Honolulu, HI 96815
(Hawaiian Monarch Hotel B1F)

☎942-5304(日本語どうぞ)

レストラン

つくつく亭(讃岐うどん)

ソフトドリンク無料・デザート(アイスクリーム)サービス

体に優しい本場さぬきうどんをゆったりした店内でどうぞ。かけうどん、ざるうどんなど\$6.50
天丼、カレーのセットメニューも。お酒持ち込みOK。つまみもご用意。月~土:11:00~14:30
17:30~21:00 日:11:30~14:30

641 Keeaumoku St. ☎946-6147

レストラン

寿司・居酒屋 心

60歳以上のシニアのお客様、

7時までのご予約に限り15%OFF

日本から空輸の季節のお魚や地元のおいしい食材を使用。お刺身、お寿司、また炉端コーナーで焼いたお野菜など、おいしい酒と共に召し上がってください。

☎808-946-7466

オアフ島

レンタカー

◆**ダラーレンタカー**
保険料・税金・ガソリン代すべて込みの
「らくらくプラン」をお得な会員価格で

(コンパクトカー：\$65.84/日より)。
日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>) より48時間前までにお申し込み下さい。
貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レンタルハウス

◆**レンタルハウス「Halemahina」**
レンタル料金の10%割引

ハワイ島ワイコロアビレッジにある会員所有のパケーションハウス。爽やかな風が吹く海拔300メートルの高台に位置し、海岸線や遠くにはマウナケアやマウナロアを一望することができます。また、夜には天の川を始め満天の星が見られ、ロングステイやショートステイ等あらゆるレジャーの基地としてご利用ください。お問合せ：☎090-1842-6538又は info@k-and-me.com 詳細⇒<http://www.halemahina.jp>

レンタルコンド

◆**レンタルコンド「ROYAL KUHIO」**
HISLEA の会員、会員の紹介のみにお貸しします。

ワイキキの中心。全てに便利な20階にある明るい気持ちのいい静かな角部屋。2009年に室内全面改装。立派な家具。台所用品全て整っています。

連絡：☎808-744-7419
Eメール：twlofquist@hotmail.com

レンタルコンド

◆**レンタルコンド「タートルベイコンド」**
(日本人の会員所有)
短期レンタル料金の10%割引

オアフ島タートルベイリゾートと同じ敷地にある高級コンドで専用のプール、テニスコートがあります。ゴルフ好きな方には最高の場所でタートルベイゴルフショップまで徒歩2分、ビーチまで徒歩5分です。

1寝室、リビングとキッチン、2浴室、駐車場、洗濯機、乾燥機、家具一式、鍋、皿完備、ゴルフビュー。

長期特別割引料金 1950ドル
月+税+クリーニングフィー
(1回のみ60ドル)

お問合せ：
☎1-808-638-0182
Eメール alohamimi9@gmail.com
詳細は www.momopika.com

不動産

ブルーハワイ不動産(株)
弊社仲介物件の白蟻検査20%割引
または電気器具修理保証保険無料進呈

売買、賃貸、管理、鑑定、開発許認可 日本語でご連絡ください。マウイで33年の信頼と実績
<http://www.mauifudosan.com>
メール e@hawaii.rr.com
☎808-298-0270 ヒライデまで

レストラン

Antonio's (イタリア料理)
10%割引

Longs Center,
1215 South Kihei Road
☎808-835-8800

レストラン

カヒリ・レストラン
(International & Hawaiian料理)
15%割引 (Regular Menu)

2500 Honoapiilani Hwy, Wailuku
(at Kahili Golf Course)
☎808-242-6000

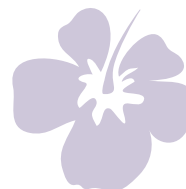
ハワイ島

観光案内・タクシー

◆**TIM TAZONO**
10%割引

皆様是非ハワイ島に足を運んでください。私は、観光の案内やタクシーなどをしています。ハワイ島に来られる際には、ぜひお会いしたいと思っています。メールでお知らせください。

stzn79@yahoo.co.jp



掲載ご希望は

Eメールinfo@hawaiiseniorlife.org
又は☎221-6086 (津沢) まで

(A) 150字程度： \$10/月
(B) 300字程度： \$20/月
6か月又は1年単位でお申し込み下さい。途中、原稿の変更はOKです。

「ハワイ便り」「イベント予定」に会員様の事業広告を添付してお送りします。詳細は「ハワイ便り」10月号をご覧ください。ただか、info@hawaiiseniorlife.org 宛てへお問合わせください。